

Table of Contents

Steps for Reducing Your Bond <i>Những Bước Để Giảm Tiền Bảo Lãm</i>	2
Voluntary Departure <i>Xuất Cảnh Tự Nguyện</i>	3
Reinstatement of Removal <i>Khôi Phục Trục Xuất</i>	4
Expedited Removal <i>Trục Xuất Cấp Kỳ</i>	6
Have You Been the Victim of a Crime? You May Qualify for a T-Visa <i>Bạn Đã Bao Giờ Là Nạn Nhân của Buôn Người Chưa? Bạn Có Thể Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực T</i>	8
Have You Been the Victim of Trafficking? You May Qualify for a U-Visa <i>Bạn Đã Từng Là Nạn Nhân của một Tội Ác? Bạn Có Thể Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực U</i>	10
How to Protect Yourself from Immigration Fraud <i>Cách Tự Bảo Vệ Mình Khỏi Gian Lãm Di Trú</i>	11
What Should You Expect from Your Legal Representative? <i>Bạn Có Thể Trông Đợi Điều Gì từ Đại Diện Pháp Lý Của Mình?</i>	12

Những Bước Để Giảm Tiền Bảo Lãnh

Tiền bảo lãnh là gì?

- **Thẩm phán có thể cho phép bạn rời khỏi trại tạm giam nếu bạn nộp tiền**, được gọi là tiền bảo lãnh, và bạn hứa sẽ tới dự tất cả những phiên tòa của bạn. (Thẩm phán sẽ không cho phép tất cả mọi người đều được nộp tiền bảo lãnh và rời khỏi trại tạm giam). Nếu bạn nộp tiền bảo lãnh và sau đó không tới dự một phiên tòa, thẩm phán có thể sẽ ra lệnh trục xuất bạn, và bạn sẽ mất số tiền bảo lãnh đã trả.
- **Nếu bạn đủ điều kiện nộp tiền bảo lãnh, bạn phải chứng minh**
 - Bạn không phải là người nguy hiểm đối với người khác hoặc tài sản khác và
 - Bạn sẽ tới dự tất cả những phiên tòa xét xử của bạn trong tương lai.

Bạn Có Thể Đề Nghị Thẩm Phán Giảm Số Tiền Bảo Lãnh.

1. Yêu cầu có một phiên tòa bảo lãnh

- Tại phiên tòa đầu tiên, bạn đề nghị thẩm phán cho phép có một phiên tòa bảo lãnh hoặc
- Gửi thư tới tòa án di trú cho biết bạn muốn có một phiên tòa bảo lãnh.

2. Thu thập giấy tờ tài liệu hỗ trợ cho vụ việc của bạn. Gọi điện cho gia đình, bạn bè, chủ sử dụng lao động và lãnh tụ tôn giáo và đề nghị họ:

a. Viết thư hỗ trợ. Thư hỗ trợ phải:

- Được viết bằng tiếng Anh (hoặc được dịch sang tiếng Anh)
- Bắt đầu bằng câu “Dear Honorable Immigration Judge” (Kính gửi Quý Thẩm Phán Tòa Án Di Trú)
- Nêu rõ họ tên đầy đủ và số chứng minh thư/hộ chiếu của bạn (“Một số”)
- Có thông tin về tình trạng di trú và địa chỉ của người viết
- Giải thích lý do tại sao bạn là một người tốt và tại sao bạn có thể được tin tưởng sẽ quay lại tòa án di trú trong tất cả các phiên xét xử sau này
- Nếu người viết thư sẽ giúp bạn trong vấn đề nhà ở và thực phẩm, hãy nêu điều đó trong thư

b. Thu thập bằng chứng cho phiên tòa bảo lãnh của bạn. Bằng chứng có thể bao gồm:

- Giấy khai sinh, bản sao thẻ xanh và các giấy tờ khác cho thấy những thành viên trong gia đình bạn là công dân Mỹ hoặc là đối tượng thường trú hợp pháp
- Bản sao giấy đăng ký kết hôn nếu vợ/chồng của bạn là một công dân Mỹ hoặc đối tượng thường trú hợp pháp
- Cuống séc thanh toán tiền công
- Bằng chứng cho thấy bạn đã chi trả các khoản thuế
- Chứng chỉ của bất cứ khóa học nào mà bạn đã tốt nghiệp
- Bất cứ thông tin nào khác cho thấy bạn có những mối liên hệ tại Mỹ và là một người tốt

3. Trình bày bằng chứng của bạn trong phiên tòa bảo lãnh.

- Chuẩn bị ba bản sao cho tất cả những thư hỗ trợ và các giấy tờ tài liệu khác của bạn.
- Đề nghị những người hỗ trợ cho vụ việc của bạn và có tình trạng di trú hợp pháp ở Mỹ làm chứng cho bạn. Họ có thể tới tòa án và nói chuyện với thẩm phán hoặc nói chuyện với thẩm phán qua điện thoại.

Nếu Bạn Trả Tiền Bảo Lãnh

- **Nếu bạn trả tiền bảo lãnh, thẩm phán sẽ chuyển vụ việc của bạn cho một tòa án di trú bên ngoài khu tạm giam.** Nếu bạn sống ở một tiểu bang khác, bạn có thể đề nghị thẩm phán chuyển vụ việc của bạn tới tiểu bang đó. Điều quan trọng là bạn phải cung cấp địa chỉ cập nhật của bạn cho tòa án di trú và cho Bộ An Ninh Nội Địa.
- **Được rời trại tạm giam nhờ nộp tiền bảo lãnh không có nghĩa là bạn được miễn trừ trục xuất và không có nghĩa là bạn được phép lao động tại Mỹ.**

Xuất Cảnh Tự Nguyện

Xuất Cảnh Tự Nguyện là gì?

- **Xuất Cảnh Tự Nguyện cho phép bạn:**
 - Rời khỏi Mỹ mà không cần lệnh trục xuất.
 - Quay lại Mỹ một cách hợp pháp trong tương lai nếu bạn đủ điều kiện.

Lợi ích của Xuất Cảnh Tự Nguyện

- **Không có lệnh trục xuất** trong hồ sơ di trú của bạn. Bạn có thể quay lại Mỹ một cách hợp pháp trong tương lai nếu bạn đủ điều kiện.

Bạn Có Đủ Điều Kiện Xuất Cảnh Tự Nguyện Không?

- **Bạn có thể đủ điều kiện Xuất Cảnh Tự Nguyện nếu:**
 - Bạn có thể cho thẩm phán thấy bạn là một người tốt và xứng đáng với cơ hội quay trở lại Mỹ một cách hợp pháp trong tương lai.
 - Bạn có khả năng chi trả cho chuyến đi trở về nhà.
- **Bạn không đủ điều kiện Xuất Cảnh Tự Nguyện nếu** bạn đã từng bị kết án phạm trọng tội. (Hãy nói chuyện với luật sư di trú nếu bạn không chắc chắn về điều kiện của mình).

Bạn Nên Làm Gì Tiếp Theo?

1. **Quyết định xem việc Xuất Cảnh Tự Nguyện có phải là một giải pháp tốt cho bạn hay không.**
 - Nếu bạn đủ điều kiện xin tị nạn, hủy bỏ trục xuất, điều chỉnh tình trạng hoặc có bất cứ lý do biện hộ nào khác, bạn có thể muốn đấu tranh cho vụ việc của mình thay vì đề nghị được xuất cảnh tự nguyện.
 - Nếu bạn đề nghị được Xuất Cảnh Tự Nguyện trong phiên tòa xét xử đầu tiên của bạn, bạn sẽ từ bỏ quyền lợi được đấu tranh cho vụ việc của mình. (Hãy nói chuyện với luật sư di trú nếu bạn không chắc chắn về điều kiện của mình).
2. **Nếu bạn đề nghị được Xuất Cảnh Tự Nguyện, hãy thu thập những thông tin sau cho thẩm phán:**
 - Thư hỗ trợ của gia đình, bạn bè, lãnh tụ tôn giáo hoặc chủ sử dụng lao động cho thấy bạn là một người tốt (tất cả các bức thư đều phải dịch sang tiếng Anh).
 - Giấy khai sinh, bản sao thẻ xanh và các giấy tờ khác cho thấy những thành viên trong gia đình bạn là công dân Mỹ hoặc là đối tượng thường trú hợp pháp.
 - Bản sao giấy đăng ký kết hôn nếu vợ/chồng của bạn là một công dân Mỹ hoặc đối tượng thường trú hợp pháp.
 - Bằng chứng cho thấy một thành viên trong gia đình đã nộp “đơn xin bảo lãnh theo mẫu I-130” cho bạn để được thường trú một cách hợp pháp.
 - Chứng chỉ của bất cứ khóa học nào mà bạn đã tốt nghiệp.
 - Bằng chứng cho thấy bạn chu cấp tiền cho gia đình của bạn.
 - Bất cứ thông tin nào cho thấy bạn là một người tốt.
3. **Đề nghị các thành viên trong gia đình, bạn bè hoặc bất cứ ai hỗ trợ vụ việc của bạn nói chuyện với thẩm phán về bạn.** Họ có thể:
 - Tới tòa án và nói chuyện với thẩm phán hoặc
 - Nói chuyện với thẩm phán qua điện thoại. (Bạn có thể sẽ phải xin phép của thẩm phán để những người khác có thể nói chuyện với thẩm phán qua điện thoại).
4. **Bạn phải nộp tiền bảo lãnh** nếu bạn được quyền Xuất Cảnh Tự Nguyện và bạn cần có thời gian bên ngoài trại tạm giam trước khi rời khỏi Mỹ.

Trang thông tin này được Chương Trình Định Hướng Pháp Luật EOIR soạn thảo

Khôi Phục Trục Xuất

Khôi Phục Trục Xuất là gì?

- Bộ An Ninh Quốc Nội, hay DHS, trực thuộc chính quyền Liên Bang Hoa Kỳ, còn được gọi là “Di Trú”, sử dụng Khôi Phục Trục Xuất để nhanh chóng trục xuất ra khỏi Hoa Kỳ những người:
 - đã bị trục xuất trước đây hoặc đã tự rời khỏi Hoa Kỳ theo một án lệnh trục xuất và
 - đã lại vào Hoa Kỳ trái phép.
- **Nhìn chung, bạn sẽ không thể nói chuyện với thẩm phán.** DHS có thẩm quyền để trục xuất bạn khỏi Hoa Kỳ dựa trên án lệnh trục xuất bạn trước đó trừ những trường hợp nhất định.

Làm Sao Để Biết Bạn có bị Khôi Phục Trục Xuất hay không?

- **Nếu bạn đã nhận được một Mẫu I-871, “Thông Báo Dự Kiến/Quyết Định Khôi Phục Án Lệnh Trước”,** và DHS cho biết bạn đã vào Hoa Kỳ bất hợp pháp sau khi đã bị trục xuất, thì bạn bị Khôi Phục Trục Xuất.
 - Nếu bạn nhận được một văn bản có tên gọi Mẫu I-862, “Thông Báo Yêu Cầu Trình Diện”, thì bạn đang trong vụ kiện trục xuất. Bạn không bị Khôi Phục Trục Xuất.
 - Nếu DHS cho biết bạn đã bị bắt giữ vì cố gắng vào Hoa Kỳ tại một điểm kiểm tra ở biên giới, một sân bay quốc tế, ở biển, hoặc khi ở trên Hoa Kỳ gần biên giới và bạn không thể chứng minh mình đã ở Hoa Kỳ nhiều hơn 14 ngày, và bạn đã nhận được “Mẫu I-860” hoặc “Mẫu I-867A/B”, thì bạn bị Trục Xuất Cấp Kỳ. Bạn không bị Khôi Phục Trục Xuất.

Bạn Có Thể Phản Đối Quyết Định của DHS về việc Khôi Phục Trục Xuất đối với Bạn hay không?

- **Bạn có thể có quyền xin quyết định của thẩm phán đối với vụ việc của bạn trong một số trường hợp nhất định nếu** bạn phản đối quyết định của DHS về việc đưa bạn vào vụ kiện Khôi Phục Trục Xuất.
 - Bạn có thể kháng lại quyết định của DHS bằng cách viết ra luận cứ của mình hoặc bằng cách trao đổi với một viên chức di trú.
- **Bạn có thể phản đối quyết định của DHS** về việc Khôi Phục Trục Xuất đối với bạn trong những trường hợp sau đây:

1. **Nếu bạn lo sợ sẽ bị tổn hại hoặc tra tấn nếu quay về nước mình** hoặc nếu bạn đã từng bị tổn hại ở đó trước đây.
 - Nếu bạn trao đổi với một viên chức di trú rằng bạn lo sợ về việc quay trở về nước mình, bạn sẽ được cung cấp một “Mẫu M-488, Thông Tin về Thảm Vãn Sự Sợ Hãi Hợp Lý”, và một cuộc thẩm vấn với viên chức tị nạn để làm rõ bạn có một “sự sợ hãi hợp lý” do bị hành hạ hay tra tấn ở nước mình hay không.
 - **Nếu viên chức tị nạn quyết định rằng bạn có một “sự sợ hãi hợp lý”** do bị hành hạ hay tra tấn ở nước mình, bạn sẽ được cấp một “Mẫu I-863, Thông Báo Chuyển Tới Thẩm Phán Di Trú”, và được đưa tới phiên tòa trước một thẩm phán.
 - **Nhưng, nếu viên chức tị nạn quyết định rằng bạn không có một “sự sợ hãi hợp lý”** do bị hành hạ hay tra tấn ở nước mình, bạn có quyền xin thẩm phán xem xét lại quyết định của viên chức tị nạn bằng một “Mẫu I-898, Hồ Sơ Nhận Thấy Sự Sợ Hãi Hợp Lý Bị Cự Tuyệt và Yêu Cầu Thẩm Phán Di Trú Xem Xét Lại”.
 - Nếu thẩm phán cũng quyết định rằng bạn không có một “sự sợ hãi hợp lý”, vụ việc của bạn sẽ được chuyển lại cho DHS để trục xuất khỏi Hoa Kỳ. Bạn không thể kháng lại quyết định của thẩm phán trong tình huống này.
 - Nhưng nếu thẩm phán quyết định rằng bạn có một “sự sợ hãi hợp lý”, bạn sẽ được phép tham dự phiên tòa trước một thẩm phán để xin dừng trục xuất theo điều khoản 241(b)(3) của Đạo Luật Di Trú và Nhập Tịch hoặc trì hoãn trục xuất theo Công Ước Chống Tra Tấn.

Khôi Phục Trục Xuất (tiếp)

- 2. Nếu bạn tin rằng bạn là một công dân Hoa Kỳ.**
- 3. Nếu bạn tin rằng DHS đã Khôi Phục Trục Xuất bạn do nhầm lẫn dựa trên thông tin sai lệch.**
Ví dụ, DHS có thể nhầm lẫn bạn với ai đó có cùng tên.
- 4. Nếu bạn tin rằng bạn đã quay trở lại Hoa Kỳ một cách hợp pháp.**
- 5. Nếu bạn đã rời khỏi Hoa Kỳ lần gần nhất theo một án lệnh Xuất Cảnh Tự Nguyện.**
- 6. Nếu có một thị thực chuẩn bị sẵn cho bạn.**
 - Nếu một thành viên trong gia đình bạn đã nộp đơn xin thị thực cho bạn từ trước và thị thực được (a) duyệt và (b) sẵn sàng ngay lập tức, bạn có thể tranh tụng rằng bạn nên được xin cư trú lâu dài hợp pháp (“thẻ xanh”) và xin xóa bỏ việc trục xuất trước đó của bạn.
- 7. Nếu bạn tin rằng mình đủ tư cách nộp đơn xin cứu trợ theo NACARA hoặc HRIFA.**
 - Nếu bạn tới từ Nicaragua, Cuba, Guatemala, El Salvador, Haiti, hoặc những quốc gia nhất định tại Đông Âu, bạn có thể hội đủ điều kiện nộp đơn xin cứu trợ theo Bộ Luật Cứu Trợ Trung Hoa Kỳ và Điều Chính của Nicaragua (NACARA) hoặc theo Bộ Luật Công Bằng Di Trú cho Người Tị Nạn Haiti (HRIFA) cho dù bạn có một án lệnh trục xuất trước đó.

Bạn Nên Làm Gì Tiếp Theo?

Trong bất cứ trường hợp áp dụng nào nêu trên, bạn nên:

- 1. Trao đổi với một viên chức di trú ngay lập tức.** Cung cấp càng nhiều thông tin chi tiết và chứng cứ về vụ việc của bạn càng tốt.
- 2. Trao đổi với một luật sư di trú** hoặc tổ chức dịch vụ pháp lý để xin trợ giúp.
- 3. Không được trì hoãn** do phiên tòa Khôi Phục Trục Xuất diễn ra rất nhanh.

Trục Xuất Cấp Kỳ

Trục Xuất Cấp Kỳ là gì?

- Bộ An Ninh Quốc Nội, hay DHS, trực thuộc chính quyền Liên Bang Hoa Kỳ, còn được gọi là “Di Trú”, áp dụng hình thức Trục Xuất Cấp Kỳ để nhanh chóng trục xuất khỏi Hoa Kỳ những người cố gắng xâm nhập vào quốc gia này bằng cách gian lận hoặc không có giấy tờ phù hợp.
 - Các viên chức di trú thẩm vấn mọi người tại điểm các kiểm tra ở biên giới, sân bay quốc tế, và cảng tàu, hoặc những người bị chặn lại trong Hoa Kỳ ở gần biên giới không thể chứng minh họ đã ở Hoa Kỳ nhiều hơn 14 ngày, để xem liệu họ có đang cố gắng xâm nhập vào Hoa Kỳ bằng cách gian lận hoặc không có giấy tờ phù hợp hay không.
- **Nhìn chung, bạn sẽ không thể nói chuyện với thẩm phán.** Nếu một viên chức di trú tin rằng bạn đang cố gắng xâm nhập vào Hoa Kỳ bằng cách gian lận hoặc không có giấy tờ phù hợp, DHS có thể từ chối quyền nhập cư của bạn và ra lệnh trục xuất bạn khỏi Hoa Kỳ. Quyết định của viên chức di trú hầu như luôn là quyết định cuối cùng, trừ khi bạn giải trình sự sợ hãi đối với việc quay về nước mình.

Làm Sao Để Biết nếu Bạn bị Trục Xuất Cấp Kỳ?

- Nếu bạn nhận được một “**Mẫu I-867A/B, Hồ Sơ Khai Báo trong Vụ Kiện theo Phần 235(b)(1) của Đạo Luật**” hoặc một “**Mẫu I-860, Thông Báo và Lệnh Trục Xuất Cấp Kỳ**” và DHS cho biết bạn bị bắt giữ khi đang cố gắng xâm nhập vào Hoa Kỳ tại một điểm kiểm tra ở biên giới, sân bay quốc tế, tại biên, hoặc bị chặn lại gần biên giới Hoa Kỳ và không thể chứng minh bạn đã ở tại Hoa Kỳ trên 14 ngày, thì bạn bị Trục Xuất Cấp Kỳ.
 - Nếu bạn nhận được một văn bản có tên gọi “**Mẫu I-862, Thông Báo Yêu Cầu Trình Diện**”, thì bạn đang trong vụ kiện trục xuất. Bạn không bị Trục Xuất Cấp Kỳ.
 - Nếu DHS cho biết bạn đã xâm nhập vào Hoa Kỳ bất hợp pháp sau khi đã bị trục xuất và bạn đã nhận được một “**Mẫu I-871, Thông Báo Dự Kiến/Quyết Định Khôi Phục Án Lệnh Trước**”, thì bạn bị Khôi Phục Trục Xuất. Bạn không bị Trục Xuất Cấp Kỳ.

Khi Nào Bạn Có Thể Phản Đối Quyết Định của DHS về việc Trục Xuất Cấp Kỳ đối với Bạn?

1. Nếu bạn giải trình sự sợ hãi đối với việc quay về nước mình hoặc yêu cầu xin tị nạn hoặc bảo vệ chống lại tra tấn khi bạn vào Hoa Kỳ.
 - Bạn sẽ được cung cấp một “**Mẫu M-444, Thông Tin Về Thẩm Vấn Sự Sợ Hãi Đáng Tin Cậy**”, và một cuộc thẩm vấn với viên chức tị nạn để xác minh bạn có “sự sợ hãi đáng tin cậy” (hoặc sự sợ hãi tin tưởng được) đối với việc quay về nước bạn hay không.
 - Nếu viên chức tị nạn quyết định rằng bạn **có** “**sự sợ hãi đáng tin cậy**” đối với việc quay về nước, bạn sẽ có cơ hội xin tị nạn, dừng trục xuất, hoặc bảo vệ theo Công Ước Chống Tra Tấn trước thẩm phán.
 - Nhưng nếu viên chức tị nạn quyết định rằng bạn **không có** “**sự sợ hãi đáng tin cậy**” đối với việc quay về nước, bạn có quyền xin thẩm phán xem xét lại quyết định của viên chức tị nạn. Bạn sẽ được cung cấp một “**Mẫu I-863, Thông Báo Chuyển Tới Thẩm Phán Di Trú**”.
 - Nếu thẩm phán di trú quyết định rằng bạn **không có** “**sự sợ hãi đáng tin cậy**”, bạn sẽ bị ra lệnh trục xuất. Bạn không thể kháng lại quyết định của thẩm phán trong tình huống này.
 - Nhưng nếu quyết định của thẩm phán là bạn **có** “**sự sợ hãi đáng tin cậy**”, bạn sẽ được gửi một “**Mẫu I-862, Thông Báo Yêu Cầu Trình Diện**” và được phép tị nạn chính thức và dừng phiên xử trục xuất trước một thẩm phán.

Khi Nào Bạn Có Thể Phản Đối Quyết Định của DHA về việc Trục Xuất Cấp Kỳ đối với Bạn? (tiếp)

- 2. Nếu bạn đã ở trong tình trạng hợp pháp tại Hoa Kỳ từ trước**, như là công dân Hoa Kỳ, cư trú lâu dài hợp pháp (“thẻ xanh”) hoặc tình trạng tị nạn hoặc lánh nạn.
 - Viên chức di trú sẽ cố gắng tìm chứng cứ đối với thỉnh cầu của bạn trong hồ sơ của họ. Nếu không có chứng cứ:
 - Bạn sẽ có thể cung cấp lời khai tuyên thệ.
 - Viên chức sẽ đưa cho bạn một án lệnh trục xuất cấp kỳ.
 - Vụ việc của bạn sẽ được thẩm phán xem xét lại.

Bạn Nên Làm Gì Tiếp Theo?

- Trong bất cứ trường hợp áp dụng nào nêu trên, bạn nên:
 - 1. Trao đổi với một viên chức di trú hoặc trục xuất ngay lập tức.** Cung cấp càng nhiều thông tin chi tiết và chứng cứ về vụ việc của bạn càng tốt.
 - 2. Trao đổi với một luật sư di trú** hoặc tổ chức dịch vụ pháp lý để xin trợ giúp.
 - 3. Không được trì hoãn** do phiên tòa Trục Xuất Cấp Kỳ diễn ra rất nhanh.

Hậu Quả của Trục Xuất Cấp Kỳ là gì?

- **Bạn bị cấm quay trở lại Hoa Kỳ trong 5 năm hoặc lâu hơn** sau khi bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ do Trục Xuất Cấp Kỳ. Có thể có ngoại lệ trong một số trường hợp. (Trao đổi với luật sư nếu bạn không biết chắc về điều kiện của mình).

Bạn Đã Bao Giờ Là Nạn Nhân của Buôn Người Chưa? Bạn Có Thể Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực T

Thị Thực T là gì?

- **Thị Thực T bảo vệ những người là nạn nhân của “các hình thức buôn người nghiêm trọng”.**
 - Buôn người là trường hợp khi có người bị ép buộc, đe dọa, hoặc lừa đảo tham gia vào lao động cưỡng bức hoặc tình dục. Một số ví dụ về lao động cưỡng bức như là làm việc cưỡng bức trong công nghiệp, nông nghiệp, xây dựng, hoặc nô lệ trong gia đình. Một số ví dụ về lạm dụng tình dục như là mại dâm ép buộc hoặc ép buộc người khác phải quan hệ tình dục ngoài ý muốn để đổi lại một vật có giá trị nào đó (như tiền, đồ ăn hoặc nơi cư ngụ).
 - Đôi khi những nạn nhân của nạn buôn người:
 - được bảo rằng họ phải ở trong tình huống này để trả một khoản nợ;
 - bị cô lập và không thể thoát khỏi tình huống của họ;
 - bị lấy giấy tờ tùy thân và tiền bạc để ngăn chặn trốn; hoặc
 - bị đe dọa bằng bạo lực nếu họ không làm theo yêu cầu.

Lợi ích của Thị Thực T

- **Những người được chấp thuận Thị Thực T:**
 - Có thể sống tại Hoa Kỳ
 - Sẽ nhận được giấy phép lao động.
 - Có thể nộp đơn xin thẻ xanh sau ba năm.
- **Những thành viên nhất định trong gia đình có thể được đưa vào đơn xin Thị Thực T.**

Bạn Có Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực T Không?

- Bạn có thể đủ điều kiện nhận Thị Thực T nếu:
 - Bạn bị nạn buôn người đưa vào Hoa Kỳ,
 - Bạn đã giúp đỡ hoặc sẽ đồng ý giúp đỡ các cơ quan thực thi pháp luật điều tra hoặc khởi tố kẻ buôn bán bạn (điều này chỉ yêu cầu dành cho đối tượng người lớn), và
 - Bạn sẽ bị tổn hại hết sức nghiêm trọng nếu bạn bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ.
- Bạn không đủ điều kiện nhận Thị Thực T nếu bạn đã từng bị kết án phạm trọng tội. (Hãy trao đổi với luật sư di trú nếu bạn không chắc chắn về điều kiện của mình).

Bạn Nên Làm Gì Tiếp Theo?

Nếu bạn đủ điều kiện nhận Thị Thực T, bạn nên:

1. **Trao đổi với một luật sư di trú** về việc đề nghị trợ giúp hoặc tự nộp đơn xin Thị Thực T.
2. **Báo cáo tội ác buôn người hoặc xin trợ giúp bằng cách gọi tới đường dây nóng miễn phí tại 1-888-428-7581.** (Trước tiên hãy trao đổi với một luật sư di trú nếu bạn không chắc chắn về điều kiện của mình).
 - Lực Lượng Đặc Nhiệm Chống Bóc Lột Người Lao Động và Buôn Người có thể trao đổi với người gọi tới bằng nhiều thứ tiếng. Họ có thể giúp bảo vệ bạn và sẽ khởi tố kẻ buôn bán bạn.

- 3. Hãy cho thấy bạn là một nạn nhân của “hình thức buôn người nghiêm trọng”.** Thu thập thông tin về vụ việc của bạn, như là:
 - Báo cáo của cảnh sát, bài báo, báo cáo y tế, báo cáo của trường học, và ảnh chụp các chấn thương.
 - Lời khai bằng văn bản của bạn về sự việc xảy ra.
 - Lời khai bằng văn bản của người thân, bạn bè, nhân viên cơ sở nương thân, cố vấn, nhân viên xã hội hoặc tăng lữ, những người biết về chuyện đã xảy ra với bạn.

- 4. Cung cấp một mẫu chứng nhận bằng văn bản từ một viên chức thi hành pháp luật** cho thấy bạn đã trợ giúp trong việc điều tra và khởi tố tội ác buôn người.

Bạn Đã Từng Là Nạn Nhân của một Tội Ác? Bạn Có Thể Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực U

Thị Thực U là gì?

- Thị Thực U bảo vệ những người di trú đã từng là nạn nhân của tội ác.
- Những tội ác nhất định đủ điều kiện để nhận Thị Thực U.
 - Tội ác mang tính chất nghiêm trọng (như hiếp dâm, tra tấn, buôn người, loạn luân, bạo hành trong gia đình, tấn công tình dục, quấy rối tình dục, mại dâm, giam giữ người trái phép, bắt cóc, tống tiền, ngộ sát hoặc tấn công).
 - Tội ác xảy ra ở Mỹ hoặc vi phạm luật pháp Mỹ.

Lợi ích của Thị Thực U

- Những người được cấp Thị Thực U:
 - Có thể ở lại Mỹ
 - Sẽ nhận được giấy phép lao động.
- Những thành viên nhất định trong gia đình có thể được đưa vào đơn xin Thị Thực U.

Bạn Có Đủ Điều Kiện Nhận Thị Thực U?

- Bạn có thể đủ điều kiện nhận Thị Thực U nếu:
 - Bạn chịu tình trạng lạm dụng về thể xác hoặc tinh thần do một tội ác nghiêm trọng, và
 - Bạn sẽ giúp các cơ quan thực thi pháp luật điều tra và khởi tố tội ác.
- Bạn không đủ điều kiện nhận Thị Thực U nếu bạn đã từng bị kết án phạm trọng tội. (Hãy nói chuyện với luật sư di trú nếu bạn không chắc chắn về điều kiện của mình).

Bạn Nên Làm Gì Tiếp Theo?

Nếu bạn đủ điều kiện nhận Thị Thực U, bạn nên:

1. **Chứng tỏ bạn là nạn nhân của một tội ác.** Thu thập thông tin về vụ việc của bạn.
 - Lệnh bảo vệ, hồ sơ của cảnh sát, hồ sơ của tòa án hình sự;
 - Bệnh án, học bạ, ảnh chụp các chấn thương;
 - Bản tường thuật của bạn về sự việc xảy ra;
 - Bản tường thuật của người thân, bạn bè, nhân viên cơ sở nương thân, cố vấn, nhân viên xã hội hoặc các vị chức sắc tôn giáo, những người biết về chuyện đã xảy ra với bạn.
2. **Cung cấp chứng nhận bằng văn bản của một viên chức thi hành pháp luật** cho thấy bạn đã, đang hoặc sẽ có ích trong quá trình điều tra và khởi tố tội ác.
3. **Nói chuyện với một luật sư di trú** để đề nghị trợ giúp hoặc tự nộp đơn xin Thị Thực U.

Cách Tự Bảo Vệ Mình Khỏi Gian Lận Di Trú

Ai Có Thể Trợ Giúp Bạn trong Vụ Việc Di Trú Của Bạn?

- **Chỉ có hai nhóm người có thể cung cấp dịch vụ và chỉ dẫn pháp lý trong vụ việc di trú của bạn:** (1) luật sư và (2) đại diện được chính thức công nhận của các tổ chức tôn giáo, từ thiện, hoặc dịch vụ xã hội phi lợi nhuận được thành lập ở Hoa Kỳ và được Hội Đồng Kháng Cáo Di Trú (BIA) thừa nhận.
- **Một công chứng viên KHÔNG phải là một luật sư hoặc một đại diện được chính thức công nhận và KHÔNG THỂ cung cấp chỉ dẫn hay dịch vụ pháp lý** đối với vụ việc di trú của bạn trừ khi họ đã được BIA chính thức công nhận và làm việc cho một tổ chức được BIA thừa nhận.
 - Tại Hoa Kỳ, một công chứng viên là một công chức được luật pháp ủy quyền để chứng thực các văn bản, lấy bản khai có tuyên thệ, và thực thi những lời tuyên thệ.
- **Các cố vấn di trú và nhà cung cấp trợ giúp di trú không phải là luật sư và không thể đưa ra chỉ dẫn pháp lý hay cung cấp dịch vụ pháp lý.** Điều này có nghĩa là họ:
 - KHÔNG THỂ cho bạn biết sử dụng các mẫu đơn nào hay trả lời như thế nào vào mẫu đơn
 - KHÔNG THỂ giữ các giấy tờ gốc của bạn
 - KHÔNG THỂ trợ giúp đặc biệt đối với bạn
 - KHÔNG THỂ yêu cầu được tìm hiểu những quy tắc bí mật hoặc có mối liên hệ đặc biệt với các cơ quan chính phủ

Bạn Nên Làm Gì Để Tự Bảo Vệ Mình Khỏi Gian Lận?

- **Trước khi bạn thanh toán bất cứ khoản tiền nào, hãy tự cân nhắc về việc ai có thể giúp bạn trong vụ việc di trú của bạn**
 - Không tin tưởng những người quá quyết có một quan hệ đặc biệt với Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ hoặc bảo đảm các kết quả.
 - Thận trọng với bất cứ ai quảng cáo họ là một công chứng viên và có thể đại diện cho bạn tại phiên tòa di trú.
 - Thận trọng với các cố vấn, đại lý du lịch, và các văn phòng bất động sản đưa ra dịch vụ pháp lý trong các vụ việc di trú.
 - Thận trọng với bất cứ ai làm việc tại Hoa Kỳ quá quyết mình là một luật sư của nước ngoài và không phải là luật sư được cấp phép tại Hoa Kỳ.
 - Yêu cầu được xem bản sao chứng chỉ luật sư do một tiểu bang của Hoa Kỳ cấp hoặc thư chính thức công nhận của BIA trước khi chấp thuận chỉ dẫn hoặc các dịch vụ pháp lý.
- **Thực Hiện Một Số Việc Phòng Ngừa Sau Đây**
 - Nếu bạn quyết định sử dụng các dịch vụ chuyên nghiệp để trợ giúp vụ việc của mình, hãy yêu cầu và giữ một hợp đồng bằng văn bản.
 - Không trả tiền mặt cho các dịch vụ di trú chuyên nghiệp. Nếu bạn có thể, hãy sử dụng một thẻ tín dụng hoặc séc thanh toán để thay thế, nhận và giữ biên lai.
 - Không bao giờ đưa giấy tờ gốc của bạn (giấy khai sinh, hộ chiếu, hoặc các giấy tờ khác) cho bất cứ ai đang giúp bạn trong các vấn đề di trú.
 - Không bao giờ ký vào mẫu đơn, đơn xin, hoặc đơn kiến nghị chưa điền thông tin.
 - Không ký vào bất cứ mẫu đơn, đơn xin, hoặc giấy tờ nào có lời khai giả hoặc thông tin không chính xác.
 - Thận trọng với bất cứ ai đề xuất nộp đơn xin hợp pháp hóa cho bạn vì họ có thể đưa bạn vào nguy cơ bị trục xuất.

Bạn Nên Làm Gì Nếu Bạn là Nạn Nhân của Kẻ Gian Lận?

- Hãy liên hệ với một văn phòng luật phi lợi nhuận, nhóm quyền di trú, hoặc tổ chức cộng đồng đáng tin cậy khác để được chỉ dẫn.

Bạn Có Thể trông Đợi Điều Gì từ Đại Diện Pháp Lý Của Mình?

Chỉ có hai nhóm người có thể cung cấp dịch vụ và chỉ dẫn pháp lý trong vụ việc di trú của bạn:

- luật sư và
- đại diện được chính thức công nhận làm việc cho các tổ chức tôn giáo, từ thiện, hoặc dịch vụ xã hội phi lợi nhuận được thành lập ở Hoa Kỳ và được Hội Đồng Kháng Cáo Di Trú (BIA) thừa nhận.

LUẬT SƯ

- **Tại Hoa Kỳ, một luật sư là người:**
 - đã học trường luật và nhận được một văn bằng Tiến Sĩ Luật (J.D.);
 - là một thành viên được cấp phép có “đanh tiếng tốt” của hiệp hội luật sư tiểu bang; và
 - đã vượt qua một kỳ thi của hiệp hội luật sư tiểu bang.

Một luật sư còn được gọi là “luật gia”.
- **Luật sư có thể đưa ra chỉ dẫn pháp lý và cung cấp các dịch vụ pháp lý.** Họ có thể đệ trình các giấy tờ, đơn xin và đại diện cho bạn trước:
 - Bộ An Ninh Quốc Nội (DHS)
 - Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (USCIS)
 - Bất cứ tòa án di trú nào
 - Hội Đồng Kháng Cáo Di Trú (BIA)
 - Tòa án tiểu bang nơi họ là thành viên của tòa
- **Bạn có thể yêu cầu xem giấy phép của luật sư của bạn.** Bạn nên lưu ý tới số cấp phép nếu có.
 - Có hai nơi bạn có thể kiểm tra xem liệu một luật sư có “đanh tiếng tốt” và được cấp phép hay không:
 - Những Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang theo dõi các luật sư. Có thể tìm thấy danh sách các Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang của Hoa Kỳ tại <http://www.abanet.org/barserv/stlobar.html>.
 - Hiệp Hội Luật Sư Di Trú Hoa Kỳ (AILA) có thể giúp bạn tìm một luật sư di trú. Hãy gọi theo số 1-800-954-0254 để trao đổi với một người đại diện hoặc gửi e-mail tới ilrs@aila.org.

ĐẠI DIỆN ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN

- **Một đại diện được chính thức công nhận** đã được BIA cho phép cung cấp các dịch vụ pháp lý về di trú.
 - Nhìn chung, một đại diện được chính thức công nhận toàn phần có thể đại diện cho bạn trước:
 - Bộ An Ninh Quốc Nội (DHS)
 - Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (USCIS)
 - Bất cứ tòa án di trú nào
 - Hội Đồng Kháng Cáo Di Trú (BIA)
 - Một đại diện được chính thức công nhận một phần chỉ có thể đại diện cho bạn trước USCIS.
 - Một đại diện được chính thức công nhận *không thể* đại diện cho bạn tại tòa án tiểu bang đối với các vấn đề không liên quan đến di trú.
- **Cách tốt nhất để biết một cá nhân là đại diện được chính thức công nhận hợp pháp** là yêu cầu xem bản sao quyết định của BIA công nhận tư cách đại diện cho người đại diện được chính thức công nhận và cho tổ chức được BIA thừa nhận. Ghi nhớ rằng tư cách đại diện được chính thức công nhận hết hạn ba năm một lần trừ khi BIA cấp mới.
 - Bạn cũng có thể xem danh sách các đại diện được chính thức công nhận và tổ chức phi lợi nhuận được BIA thừa nhận trên website của hội đồng, www.usdoj.eoir/statspub/raroster.htm.

Bạn Có Thể Trông Đợi Điều Gì từ Đại Diện Pháp Lý Của Mình

- **Luật sư hoặc đại diện được chính thức công nhận của bạn không thể tiết lộ những điều bạn trao đổi với họ cho bất cứ người nào khác, trừ khi bạn cho phép họ làm vậy.** Đại diện pháp lý của bạn làm việc cho bạn, họ không làm việc cho chính phủ.
- **Đại diện pháp lý của bạn nên:**
 - Giúp bạn tìm một thông dịch viên
 - Kiên nhẫn và lắng nghe bạn một cách kỹ lưỡng
 - Không phiền nhiễu bạn về vấn đề thanh toán
 - Giải thích những lựa chọn của bạn và những điều sắp diễn ra tại tòa án
 - Giám sát tiến độ vụ việc của bạn
 - Thường xuyên thông báo cho bạn về vụ việc của bạn và trả lời các câu hỏi của bạn
 - Nhanh chóng trả lời các cuộc gọi của bạn
 - Đúng hẹn với bạn

Bạn Có Thể Làm Gì nếu Bạn Gặp Vấn Đề Rắc Rối với Luật Sư hoặc Đại Diện Được Chính Thức Công Nhận Của Bạn

- **Bạn có quyền thuê hoặc sa thải luật sư hoặc đại diện được chính thức công nhận của mình,** và bạn không nên chấp thuận bất cứ đại diện pháp lý nào mà bạn không hiểu hay khiến bạn cảm thấy không thoải mái.
- **Hãy yêu cầu trợ giúp nếu bạn cho rằng đại diện pháp lý của mình đã lừa bạn hoặc làm việc cho những kẻ buôn người.**
 - Hãy liên hệ với một văn phòng luật phi lợi nhuận, nhóm quyền di trú, hoặc tổ chức cộng đồng đáng tin cậy khác để được chỉ dẫn. Họ có thể cho bạn biết cách sa thải hoặc đệ trình khiếu nại chống lại đại diện pháp lý của bạn.
 - Hãy liên hệ với Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang ở tiểu bang nơi luật sư của bạn được cấp phép. Có thể tìm thấy danh sách các Hiệp Hội Luật Sư Tiểu Bang của Hoa Kỳ tại <http://www.abanet.org/barserv/stlobar.html>.
 - Nếu đại diện pháp lý của bạn đã đại diện cho bạn trước tòa án di trú hoặc BIA, bạn có thể đệ trình một Mẫu Đơn Khiếu Nại Người Thực Thi Di Trú (Mẫu EOIR-44) tới Văn Phòng Điều Hành Xem Xét Lại Di Trú. Có thể tìm thấy mẫu đơn tại <http://www.usdoj.gov/eoir/eoirforms/eoir44.pdf>.